



(usbekisch)

## Tez tibbiy yordam ko'rsatish uchun chet tilida so'rovnoma

### Fragebogen zur Notfallbehandlung bei Sprachbarriere

Sana:

Datum:

Bemor (familiyasi, ismi):

Patient (Name, Vorname):

Tug'ilgan sanasi:

Geburtsdatum:

#### Quyidagi savollarga **Siz o'zingiz javob bering:**

Bitte beantworten Sie die nachfolgenden Fragen:

Qayeringizda og'riq bor?  
Wo haben Sie Schmerzen?

tepa jag'  
Oberkiefer

o'ng tomoni  
rechts

chap tomon  
links

oldi  
vorne

orqasi  
hinten

pastki jag'  
Unterkiefer

o'ng tomoni  
rechts

chap tomon  
links

oldi  
vorne

orqasi  
hinten

Bu og'riqlar necha kundan beri bor?

Wie viele Tage haben Sie diese Schmerzen schon?

1 kun  
1 Tag

2 kun  
2 Tage

3 kun  
3 Tage

3 kundan ko'proq  
mehr als 3 Tage

Og'riqlar qay darajada?

Wie stark sind Ihre Schmerzen?

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

(1= kuchsiz, 10 = chidab bo'lmaydigan darajada) (1 = schwach, 10 = nicht mehr auszuhalten)

Og'riqni tasvirlab bering:

Beschreiben Sie den Schmerz:

zirqirab turadigan  
dumpf

sanchiqli  
stechend

gupillaydigan  
klopfend

ba'zida  
zeitweise

to'xtamaydigan  
ununterbrochen

Betingiz shishganmi (abscess, yiring to'planishi)?

Haben Sie eine "dicke Backe" (Abszess, Eiteransammlung)?

ha  
ja

yo'q  
nein

Betingiz qachondan beri shishgan?

Seit wann haben Sie eine "dicke Backe"?

1 kun  
1 Tag

2 kun  
2 Tage

3 kun  
3 Tage

3 kundan ko'proq  
mehr als 3 Tage

Dori-darmon ichasizmi (qo'llaysizmi)?

Nehmen Sie Medikamente?

ha  
ja

yo'q  
nein

Dorilar yoningizda bormi?

Haben Sie Medikamente dabei?

ha  
ja

yo'q  
nein

Og'riqqa qarshi dori?

Schmerztabletten?

ha  
ja

yo'q  
nein

Agar ha bo'lsa, qaysi dori: \_\_\_\_\_

Wenn ja, welche:

Antibiotiklar?

Antibiotika?

ha  
ja

yo'q  
nein

Agar ha bo'lsa, qaysi dori: \_\_\_\_\_

Wenn ja, welche:

Qon ivishini

susaytiruvchi dori?

Blutverdünner?

ha  
ja

yo'q  
nein

Agar ha bo'lsa, qaysi dori: \_\_\_\_\_

Wenn ja, welche:

# Zarur choralar

Notwendige Maßnahmen

## Quyidagi ko'rsatmalarni tish doktori to'ldirishi kerak:

Nachfolgende Hinweise sind vom Zahnarzt auszufüllen:

## Muolajangiz uchun quyidagi choralarni ko'rmoqchiman:

Folgende Maßnahmen möchte ich bei Ihnen durchführen:

Rentgen qilish kerak.

Anfertigung einer Röntgenaufnahme

Tishni sug'urib olish kerak.

Zahn muss gezogen werden

Tishga plomba qo'yish kerak.

Zahn benötigt eine Füllung

Tishning tomirini davolash kerak.

Zahn benötigt eine Wurzelfüllung

Tishni narkoz qilish uchun shprits.

Betäubungsspritze für den Zahn

Abssessni (shishgan joyni) kesish kerak.

Abszess muss aufgeschnitten werden

Tish doktoriga boshqa savollarim yo'q. Yuqorida belgilangan zarur choralar bilan roziman.

Ich habe keine weiteren Fragen an den Zahnarzt und bin mit den angekreuzten Maßnahmen einverstanden.

ha  
ja

yo'q  
nein

Bemor imzosi: \_\_\_\_\_

Unterschrift Patient



Qo'shimcha  muolaja /  nazorat uchun kelishingiz kerak.

Ein weiterer Behandlungstermin/Kontrolltermin ist nötig.

Iltilimos, \_\_\_\_\_ kuni soat \_\_\_\_\_ shifoxonaga yana keling.

Bitte kommen Sie am ... um ... Uhr erneut in die Praxis.

Muolajani davom ettirish uchun og'iz, jag', yuz jarrohiga yo'llanma .

Überweisung an Mund-, Kiefer-, Gesichtschirurgen zur Weiterbehandlung.

Muolajani  davom ettirish zarur. Biroq uning chiqimlari „Boshpana olish uchun hujjat topshirgan shaxslarga ko'mak ko'rsatish haqida qonun“ga muvofiq qoplanmaydi.

Es besteht  weiterer Behandlungsbedarf, für den eine Kostenübernahme nach dem Asylbewerberleitungs-Gesetz nicht möglich ist.

Shifoxona muhri

Praxisstempel

## Eslatmalar:

Hinweise:

Kelasi safar o'zingiz bilan tillarni yaxshi biladigan odamni olib keling. Agar „Bemorlarni davolash hujjati“

[Krankenbehandlungsschein]ni doktorga hali topshirmagan bo'lsangiz, kelasi safar uni ham o'zingiz bilan olib keling.

Bitte bringen Sie für den kommenden Termin eine sprachkundige Person mit.

Sofern noch nicht eingereicht, bringen Sie bitte den Krankenbehandlungsschein mit.